

# Easy Line Charger Combi BTE 2 Gebrauchsanweisung



A Sonova brand

| Easy Line.. |  
| Accessories |

Diese Gebrauchsanweisung gilt für:  
Ladegeräte (nicht wirelessfähig)



Easy Line Charger Combi BTE 2  
Optionales Power Pack



## Informationen zu Ihrer Ladestation

---

- ① Bitte beachten Sie auch die Sicherheitsinformationen zur Handhabung der Ladestation (Kapitel 11).
- ① Das Power Pack verfügt über einen integrierten, nicht entnehmbaren Lithium-Polymer-Akku.

### Ladestation

---

Im Lieferumfang des Easy Line Charger Combi BTE 2 sind ein Netzteil und ein USB-Kabel (< 1 m) enthalten.

Der Easy Line Charger Combi BTE 2 dient dem Aufladen von wiederaufladbaren Hörgeräten.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um Ihre Ladestation optimal nutzen zu können. Weitere Informationen zu Funktionen, Vorteilen, Einrichtung, Verwendung und Pflege oder Reparaturen erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker oder dem Easy Line-Vertreter. Zusätzliche Informationen finden Sie auch auf dem Datenblatt des Produkts.

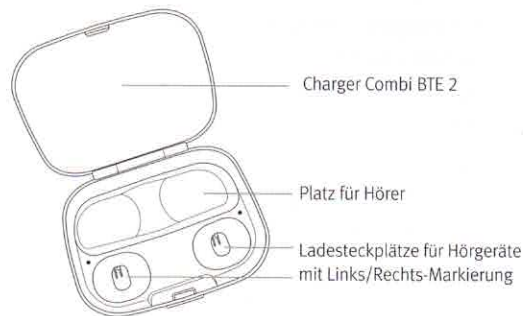
# Inhalt

---

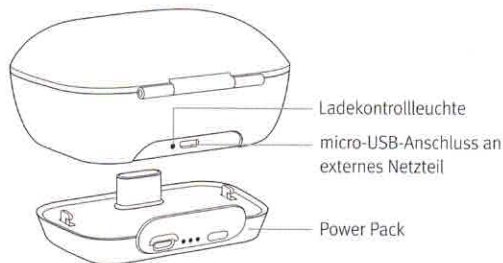
1. Überblick über die Ladestation .....	2
2. Vorbereitung der Ladestation .....	4
3. Aufladen der Hörgeräte .....	5
4. Verwendung des optionalen Power Pack .....	11
5. Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen .....	13
6. Pflege und Wartung.....	14
7. Service und Garantie .....	16
8. Informationen zur Produktkonformität.....	18
9. Informationen und Erklärung der Symbole .....	21
10. Fehlerbehebung.....	24
11. Wichtige Sicherheitshinweise.....	25

# 1. Überblick über die Ladestation

## Charger



## Charger Combi BTE 2 mit optionalem Power Pack

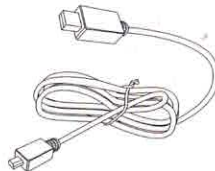


2

micro-USB-Anschluss an externes Netzteil



## Zubehör



USB-Kabel (< 1 m)



Netzteil

Verwenden Sie bei Ladestationen nur nach IEC 60950-1\*, IEC 62368-1 und/oder IEC 60601-1 zertifizierte Ausrüstung mit 5 V Gleichspannung Ausgang. Min. 500 mA.

## Spezifikationen Netzteil und Ladestation

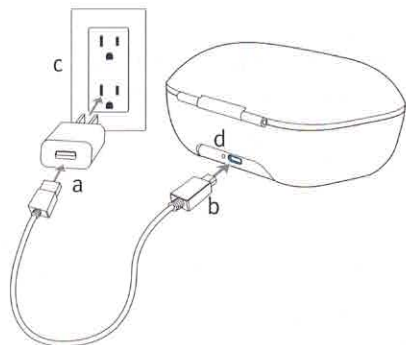
Ausgangsspannung Netzteil:	5 V Gleichspannung +/-5%, Stromstärke 500 mA – 1 A
Eingangsspannung Netzteil:	100-240 V Wechselspannung, 50/60 Hz, Stromstärke 0,25 A
Eingangsspannung Ladestation:	5 V Gleichspannung +/-5%, Stromstärke 300 mA
Spezifikationen USB-Kabel:	5 V min. 1 A, USB-A an Micro-USB, maximale Länge 1 m

\* Hinweis: Diese Norm ist in Ihrem Land möglicherweise nicht mehr gültig, bitte beachten Sie IEC 62368-1

3

## 2. Vorbereitung der Ladestation

### Netzteil anschließen



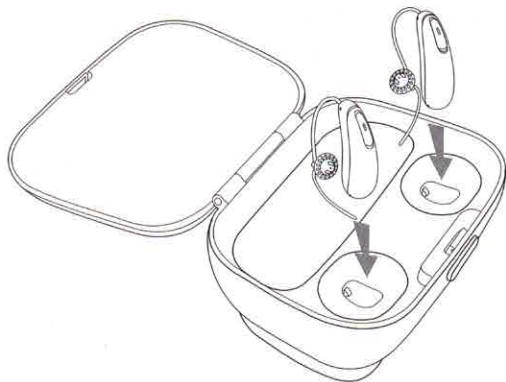
- a) Schließen Sie das größere Ende des Ladekabels am Netzteil an.
- b) Stecken Sie den kleinen Teil des Kabels in die micro-USB-Buchse des Ladegeräts.
- c) Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Stromquelle.
- d) Die Leuchtanzeige des Ladegeräts leuchtet grün auf, wenn das Ladegerät an der Stromversorgung angeschlossen ist.

## 3. Aufladen der Hörgeräte

- ① Niedriger Akkuladestand: Bei niedrigem Akkuladestand hören Sie zwei Signaltöne. Danach haben Sie ca. 60 Minuten Zeit, um das Hörgerät aufzuladen (dies kann, abhängig von den Hörgeräteeinstellungen, variieren).
- ① Es wird empfohlen, dass Sie Ihre Hörgeräte 3 Stunden lang aufladen, bevor Sie sie zum ersten Mal benutzen.
- ① Die Hörgeräte müssen trocken sein, bevor sie in die Ladestation eingesetzt werden, siehe Kapitel 6.
- ① Stellen Sie sicher, dass die Temperatur zwischen +5 und +40 °C liegt, wenn Sie das Hörgerät verwenden oder aufladen.

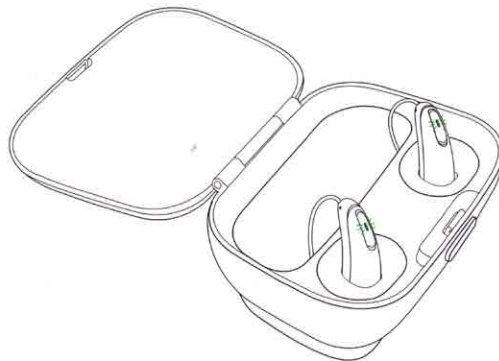
In Kapitel 2 finden Sie eine Anleitung zur Vorbereitung der Ladestation.

1. Setzen Sie die Hörgeräte in die Ladesteckplätze. Die Hörgeräte schalten sich automatisch aus, sobald sie in die Ladestation eingesetzt werden.







- ① Stellen Sie sicher, dass das linke Hörgerät im linken Steckplatz (blau markiert) und das rechte Hörgerät im rechten Steckplatz (rot markiert) steckt.

2. Die Leuchtanzeige auf den Hörgeräten zeigt den Ladestand des Akkus an, bis die Hörgeräte völlig aufgeladen sind. Ist der Akku voll aufgeladen, bleibt die Statusanzeige konstant grün.



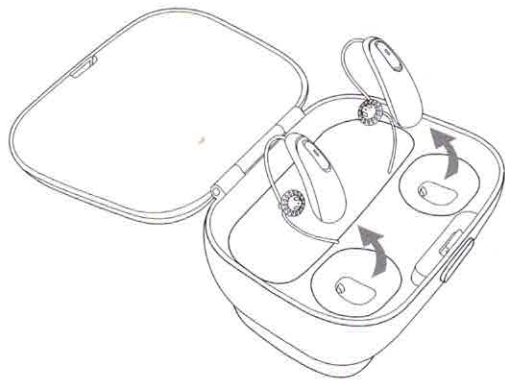
... und automatisch beendet, sobald der Akku voll aufgeladen ist, sodass die Hörgeräte sicher im Ladegerät verbleiben können. Das Laden der Hörgeräte kann bis zu 3 Stunden dauern. Der Deckel der Ladestation kann beim Aufladen geschlossen sein.

## Ladezeit

Statusanzeige des Hörgeräts	Ladestand	Ladezeiten ca.
	0–10 %	
	11–80 %	30 Min (30 %) 60 Min. (50%) 90 Min (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 h

3. Entfernen Sie die Hörgeräte aus den Ladesteckplätzen, indem Sie

1. die Hörgeräte leicht nach hinten kippen und
2. sie aus dem Ladegerät heben.



- ① Greifen Sie die Hörgeräte niemals am Kabel, um sie vom Ladegerät zu entfernen, da dies die Kabel beschädigen kann.

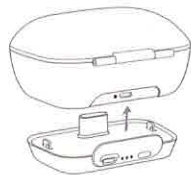
Die Hörgeräte schalten sich automatisch ein, wenn sie aus der Ladestation entnommen werden. Die Statusanzeige beginnt zu blinken. Wenn die Statusanzeige konstant grün leuchtet, sind die Hörgeräte zum Einsatz bereit.

Um die Ladestation auszuschalten, trennen Sie das Netzteil von der Steckdose.

- ① Schalten Sie die Hörgeräte aus, bevor Sie sie zur Aufbewahrung in die vom Netz getrennte Ladestation einsetzen.
- ① Schließen Sie immer den Deckel, wenn Sie Ihre Hörgeräte in einer feuchten Umgebung aufladen.
- ① Wenn Sie die Ladestation ausstecken, während die Hörgeräte geladen werden, sollten Sie sie ausschalten, um zu verhindern, dass sie sich entladen.

## 4. Verwendung des optionalen Power Pack

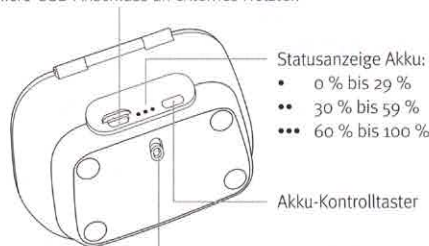
1. Bringen Sie das Power Pack an der Unterseite der Ladestation an und verriegeln Sie es.
  2. Schließen Sie das micro-USB-Kabel an und verbinden Sie es mit einer externen Stromquelle. Das Power Pack und die Hörgeräte werden gleichzeitig aufgeladen. Während das Power Pack mit einer externen Stromquelle verbunden ist, blinkt die Ladekontrollleuchte und zeigt den aktuellen Ladestand des Power Pack an.
- ① Vor dem ersten Gebrauch sollte das Power Pack mindestens 3 Stunden lang aufgeladen werden.





3. Um die verbleibende Akkukapazität des Power Pack zu sehen, drücken Sie den Akku-Kontrolltaster. Die Statusanzeige zeigt dann den Ladestatus an.

micro-USB-Anschluss an externes Netzteil



Verriegelung und Entsperrung des Power Pack

- ① Laden Sie das Power Pack bitte immer nur in folgendem Temperaturbereich: +5 bis +40 °C.
- ① Wenn das Power Pack Lagerungs- und Transportbedingungen ausgesetzt war, die außerhalb der empfohlenen Betriebsbedingungen lagen, warten Sie 15 Minuten, bevor Sie das Gerät starten.
- ① Diese Ladestation ist als IP22 klassifiziert. Das bedeutet, dass es vor senkrecht fallenden Wassertropfen geschützt ist, wenn der horizontale Neigungswinkel bis zu 15 Grad beträgt. IP22 wird erfüllt, wenn der Deckel der Ladestation geschlossen ist.

## 5. Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen

Bitte stellen Sie bei Bedienung, Transport und Lagerung des Ladegeräts die Einhaltung der folgenden Bedingungen sicher:

	Bedienung	Transport	Lagerung*
<b>Temperatur</b> Maximaler Bereich	+5 bis +40 °C	-20 bis +60 °C	-20 bis +60 °C
<b>Luftfeuchtigkeit</b> Maximaler Bereich	0 % bis 85 % (nicht kondensierend)	0 % bis 90 % (nicht kondensierend)	0 % bis 70 % (nicht kondensierend)
<b>Luftdruck</b>	800 hPa bis 1060 hPa	500 hPa bis 1060 hPa	500 hPa bis 1060 hPa

\* Lagerung des Power Pack für ein Jahr oder länger: Um Schäden an der Akkuzelle zu vermeiden, sollte der maximale Temperaturbereich -20 bis 25 °C betragen und die Akkuzelle mindestens alle drei Monate entladen und wieder aufgeladen werden.

## 6. Pflege und Wartung

---

### Erwartete Lebensdauer

Die Ladestation hat eine erwartete Nutzungsdauer von fünf Jahren. Es ist davon auszugehen, dass sie während dieser Zeit sicher verwendet werden kann.

### Zeitraum für Service-Leistungen

Eine sorgfältige und regelmäßige Pflege Ihrer Ladestation trägt zu optimaler Leistung und langer Lebensdauer bei. Um eine lange Lebensdauer sicherzustellen, gewährt die Sonova AG nach der Auslaufzeit der Ladestation mindestens fünf Jahre Service-Leistung. Bitte benutzen Sie die folgenden Vorgaben als Richtlinie. Weitere Informationen zur Produktsicherheit finden Sie in Kapitel 11.

### Allgemeine Informationen

Bitte achten Sie darauf, die Ladestation entsprechend der Beschreibung in dieser Gebrauchsanweisung zu verwenden und zu pflegen.

### Täglich

Stellen Sie sicher, dass die Ladesteckplätze sauber sind. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel wie Haushaltsreiniger, Seife oder ähnliches für die Reinigung Ihres Ladegeräts.

### Wöchentlich

Entfernen Sie Staub oder Schmutz von den Ladesteckplätzen.

- ① Stellen Sie stets sicher, dass die Hörgeräte und die Ladestation trocken und sauber sind.
- ① Stellen Sie vor der Reinigung immer sicher, dass die Ladestation vom Stromnetz getrennt ist.

## 7. Service und Garantie

---

### **Garantie im Erwerbsland**

Bitte fragen Sie den Hörakustiker, von dem Sie die Ladestation erhalten haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

### **Internationale Garantie**

Die Sonova AG bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantie an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Die begrenzte Garantie deckt Herstellungs- und Materialfehler an der Ladestation ab. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte, die Ihnen im Rahmen der geltenden nationalen Gesetze zum Gebrauchsgüterkauf zustehen.

### **Garantiebeschränkung**

Keine Garantieansprüche bestehen bei Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse oder Überbeanspruchung entstanden sind. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie. Diese Garantie umfasst nicht die Serviceleistungen, die von einem Hörakustiker ausgeführt werden.

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Autorisierter Hörakustiker (Stempel/Unterschrift):  
  
\_\_\_\_\_

## 8. Informationen zur Produktkonformität

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Sonova AG, dass dieses Produkt die Vorgaben der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte und der UK Medical Device Regulation 2002 erfüllt.

### Hinweis 1

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der FCC-Vorschriften, Teil 15. Die folgenden zwei Bedingungen sind Voraussetzungen für den Betrieb:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädigenden Störungen verursachen und
- (2) dieses Gerät muss jeder empfangenen Störung standhalten, einschließlich Störungen, die zu Fehlfunktionen führen.

### Hinweis 2

Durch Änderungen oder Umrüstungen des Geräts, die nicht explizit von der Sonova AG genehmigt wurden, kann dem Benutzer die FCC-Betriebserlaubnis entzogen werden.

### Hinweis 3

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen erfüllt. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in Wohnbereichen zu gewährleisten.

Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend den Vorschriften installiert und

verwendet, kann es Interferenzen in der Funkkommunikation verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann.

Wenn das Gerät Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen abzustellen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie um
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Receiver
- Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an als den Receiver
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/ Fernsehtechniker
- Halten Sie während des Betriebs einen Schutzabstand von mindestens 20 cm zwischen dem Ladegerät und dem menschlichen Körper ein

## **Einhaltung der Emissions- und Immunitätsstandards**

Emissionsstandards	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR25
	EN 55025
Immunitätsstandards	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	IEC 60601-1-11
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
EN 61000-4-11	
IEC 61000-4-11	
IEC 60601-1	
ISO 7637-2	

## 9. Informationen und Erklärung der Symbole



Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt die Sonova AG, dass dieses Produkt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte (MDR) erfüllt.



Verweist auf den Hersteller des Medizinprodukts gemäß Definition in der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte (MDR).



Gibt den autorisierten Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft an. Der EG-Vertreter ist auch der Importeur in die Europäische Union.



Dieses Symbol zeigt an, dass es für den Benutzer wichtig ist, die zugehörigen Informationen dieses Benutzerhandbuchs zu berücksichtigen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung beachten muss.



Wichtige Information zur Handhabung und Produktsicherheit



Copyright-Symbol



Dieses Symbol zeigt an, dass die elektromagnetische Interferenz dieses Geräts unter den von der US Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.



Zeigt die Seriennummer des Herstellers an, über die ein spezifisches Medizinprodukt identifiziert werden kann.

**REF**

Zeigt die Katalognummer des Herstellers an, über die das Medizinprodukt identifiziert werden kann.

**MD**

Zeigt an, dass es sich bei dem Gerät um ein Medizinprodukt handelt.



Dieses Symbol zeigt an, dass es für den Benutzer wichtig ist, die zugehörigen Informationen dieses Benutzerhandbuchs zu berücksichtigen.

**IP 22**

IP (Schutzgrad) = Schutz gegen Eindringen. Schutzgrad IP22 bedeutet, dass das Gerät gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm und mehr und zusätzlich gegen senkrecht fallende Wassertropfen geschützt ist, wenn das Gehäuse eine Neigung von bis zu 15° aufweist.



Zeigt die Temperaturgrenzen an, denen das Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Zeigt den Feuchtigkeitsbereich an, dem das Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Zeigt den Luftdruckbereich an, dem das Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Beim Transport trocken halten



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer weist darauf hin, dass das Ladegerät und das Power Pack nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Hörgeräte an den für Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie das Hörgerät Ihrem Hörakustiker zur fachgerechten Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt die Umwelt und Ihre Gesundheit.



Das RCM-Zeichen (Regulatory Compliance Mark) zeigt an, dass das Produkt in Bezug auf die elektrische Sicherheit den Anforderungen des EESS (Electrical Equipment Safety Scheme) entspricht.

Symbole gelten nur für europäisches Netzteil



Stromversorgung mit doppelter Isolierung



Das Gerät ist nur für den Innengebrauch geeignet



Sicherheitstrenntransformator, kurzschlussfest



## 10. Fehlerbehebung

Ursache

Mögliche Abhilfe

### **Problem: Ladestation lässt sich nicht einschalten**

Ladestation ist nicht an das Netzteil angeschlossen

Schließen Sie die Ladestation an das Netzteil an; siehe „2. Vorbereitung der Ladestation“.

Hörgeräte wurden nicht richtig in die Ladestation eingesetzt

Setzen Sie Ihre Hörgeräte korrekt in die Ladestation ein; siehe „3. Aufladen der Hörgeräte“.

Wenden Sie sich bei Problemen, die hier nicht aufgeführt sind, sowie bei anhaltenden Problemen bitte an Ihren Hörakustiker.

## 11. Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitsinformationen und Nutzungsbeschränkungen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät verwenden.

### Verwendungszweck

Die Ladestation dient dazu, den Akku von wiederaufladbaren Hörgeräten aufzuladen.

Das Power Pack dient dazu, den Akku des wiederaufladbaren Hörgeräts mithilfe einer kompatiblen Ladestation aufzuladen, wenn keine externe Stromquelle zur Verfügung steht.

### Vorgesehener Benutzer

Vorgesehen für Menschen mit Hörverlust, die kompatible wiederaufladbare Hörgeräte nutzen, sowie deren Betreuungspersonen oder Hörakustiker.

### Vorgesehene Kundengruppe

Die vorgesehene Kundengruppe sind Benutzer von kompatiblen Hörgeräten.

## Indikationen

Indikationen sind nicht von der Ladestation, sondern von den kompatiblen Hörgeräten abgeleitet. Allgemeine klinische Indikationen für die Verwendung von Hörgeräten und der Tinnitus-Funktion sind:

- Vorliegen eines Hörverlusts;
- Einseitig oder bilateral;
- Schalleitungs- oder Schallempfindungsschwerhörigkeit oder beides;
- Leicht- bis hochgradig;
- Chronischer Tinnitus (nur für Hörgeräte mit der Tinnitus-Funktion).

## Kontraindikationen

Kontraindikationen sind nicht von der Ladestation, sondern von den kompatiblen Hörgeräten abgeleitet. Allgemeine medizinische Ausschlusskriterien für die Verwendung von Hörgeräten und der Tinnitus-Funktion sind:

- Hörverlust liegt nicht im Anpassbereich des Hörgerätes (d. h. Verstärkung, Übertragungsbereich);
- Akuter Tinnitus

- Deformität des Ohres (d. h. verschlossener Gehörgang, fehlende Ohrmuschel)
- Neuraler Hörverlust (retrocochleäre Pathologien wie fehlender/nicht funktionsfähiger Hörnerv).

Die Hauptkriterien für die Überweisung eines Kunden an einen Arzt oder anderen Spezialisten zur medizinischen Einschätzung und/oder Behandlung lauten wie folgt:

- Sichtbare kongenitale oder traumatische Deformation des Ohrs;
- Vorgeschichte einer aktiven Ausscheidung aus dem Ohr in den letzten 90 Tagen;
- Vorgeschichte von plötzlichem oder schnell fortschreitendem Hörverlust in einem oder beiden Ohren innerhalb der letzten 90 Tage;
- Akuter oder chronischer Schwindel;
- Audiometrische Differenz zwischen Luft- und Knochenleitung von mindestens 15 dB bei 500 Hz, 1000 Hz und 2000 Hz;
- Sichtbarer Nachweis einer signifikanten Cerumenansammlung oder eines Fremdkörpers im Gehörgang;



- Schmerzen oder Beschwerden im Ohr;
- Abnormes Erscheinungsbild des Trommelfells und des Gehörgangs wie z. B.:
  - Entzündung des äußeren Gehörgangs;
  - Perforiertes Trommelfell;
  - Andere Auffälligkeiten, die nach Ansicht des Hörakustikers medizinisch bedenklich sind

Der Hörakustiker kann in folgenden Fällen entscheiden, dass eine Überweisung nicht angemessen oder im besten Interesse des Kunden ist:

- Wenn es ausreichend Belege dafür gibt, dass die Erkrankung vollständig von einem medizinischen Spezialisten untersucht wurde und jede mögliche Behandlung erfolgt ist.
- Die Erkrankung hat sich seit der vorherigen Untersuchung und/oder Behandlung weder verschlechtert noch signifikant verändert.

Hat sich der Kunde auf der Grundlage einer informierten und fachkundigen Entscheidung dazu entschieden, den Ratschlag, ein ärztliches Gutachten einzuholen, nicht anzunehmen, ist es zulässig, mit der Empfehlung passender Hörgeräte fortzufahren, sofern folgende Aspekte beachtet werden:

- Die Empfehlung wird sich nicht nachteilig auf die Gesundheit oder das allgemeine Wohlbefinden des Kunden auswirken;
- Die Unterlagen belegen, dass alle notwendigen Überlegungen zum Wohl des Kunden angestellt wurden. Falls gesetzlich vorgeschrieben, hat der Kunde einen Haftungsausschluss unterschrieben, dass die empfohlene Überweisung nicht akzeptiert wurde und diese Entscheidung informiert getroffen wurde.

## Klinischer Nutzen

Eine Ladestation an sich bietet keinen direkten klinischen Nutzen. Ein indirekter klinischer Nutzen ergibt sich daraus, dass die wiederaufladbaren Hörgeräte ihren Zweck erfüllen können.

Jedes schwerwiegende Vorkommnis, das im Zusammenhang mit der Ladestation aufgetreten ist, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Wohnsitzstaates gemeldet werden. Ein schwerwiegendes Vorkommnis ist ein Vorkommnis, das direkt oder indirekt eine der nachstehenden Folgen hatte oder haben könnte:

- den Tod eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person
- die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustandes eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person
- eine ernsthafte Gefahr für öffentliche Gesundheit

Um ein unerwartetes Betriebsverhalten oder Vorkommnis zu melden, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder dessen Vertreter.

Bitte beachten Sie, dass Nebeneffekte nicht von der Ladestation, sondern von den kompatiblen Hörgeräten abgeleitet sind.

## Gefahrenhinweise

- ⚠ Die Hörgeräte müssen vor dem Aufladen trocken sein. Anderenfalls kann nicht garantiert werden, dass der Akku richtig aufgeladen wird.
- ⚠ Sowohl Ihr(e) Hörgerät(e) als auch das Power Pack enthalten Lithium-Ionen-Akkus mit einer Wattstundenleistung von  $< 20$  Wh, die gemäß dem UN-Standard 38.3 getestet wurden und entsprechend den Vorschriften und Regeln für das sichere Transportieren von Lithium-Ionen-Akkus transportiert werden sollten.
- ⚠ Verwenden Sie das Ladezubehör nicht in Bereichen, in denen Explosionen stattfinden können (Minen oder Industriegebiete mit Explosionsgefahr, sauerstoffreiche Umgebungen oder Räume mit entzündlichen Anästhetika). Dieses Gerät ist nicht nach ATEX zertifiziert.
- ⚠ Die Ladestation darf während des Aufladens nicht abgedeckt werden, etwa mit einem Tuch usw.
- ⚠ Das Gerät darf nicht unmittelbar neben oder mit anderen Geräten gestapelt angeordnet werden, da dies den Betrieb beeinträchtigen kann. Wenn solch ein Gebrauch jedoch notwendig ist, sollten Sie das Gerät und die anderen Geräte im Auge behalten, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.

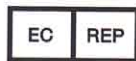
- ⚠ Die folgenden Hinweise betreffen nur Personen, die ein aktives implantierbares medizinisches Gerät tragen (z. B. Herzschrittmacher, Defibrillator usw.): Halten Sie die Ladestation immer mindestens 15 cm vom aktiven Implantat entfernt. Sollten Sie eine Interferenz bemerken, sehen Sie von einer weiteren Nutzung der Ladestation ab und wenden Sie sich an den Hersteller des aktiven Implantats. Beachten Sie bitte, dass Interferenzen auch durch Stromleitungen, elektrostatische Entladung, Metalldetektoren am Flughafen usw. verursacht werden können.
- ⚠ Zubehör, Wandler und Kabel, die nicht vom Hersteller dieses Geräts geliefert oder spezifiziert wurden, dürfen nicht verwendet werden, da dies zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder niedriger elektromagnetischer Immunität und somit zum falschen Betrieb des Geräts führen kann.
- ⚠ Berühren Sie nicht die Kontakte der Ladestation, während es mit Strom versorgt wird.
- ⚠ Bei Tragen von Kabeln und Kordeln um den Hals besteht Strangulationsgefahr. Lassen Sie das Gerät und seine Komponenten nicht unbeaufsichtigt, wenn Kinder, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung oder Haustiere anwesend sind.

- ⚠ Der USB-Anschluss der Ladestation darf nur für den beschriebenen Zweck genutzt werden.
- ⚠ Verwenden Sie bei Ladestationen nur nach IEC 60950-1\*, IEC 62368-1 und/oder IEC 60601-1 zertifizierte Ausrüstung mit 5 V Gleichspannung Ausgang. Min. 500 mA.
- ⚠ Wegen möglicher Elektroschockgefahr darf das Ladezubehör nur von autorisierten Personen geöffnet werden.
- ⚠ Verwenden Sie nur die Ladestationen und das Power Pack, die in dieser Gebrauchsanweisung zum Aufladen von Hörgeräten beschrieben sind; durch andere Geräte als diese können die Hörgeräte beschädigt werden.
- ⚠ Wiederaufladbare Hörgeräte und das Power Pack enthalten einen Lithium-Ionen-Akku, der bei Flugreisen im Handgepäck mit an Bord genommen werden kann. Das Power Pack darf nur im Handgepäck und nicht im aufgegebenen Gepäck transportiert werden.

\*Hinweis: Diese Norm ist in Ihrem Land möglicherweise nicht mehr gültig, bitte beachten Sie IEC 62368-1.

## Produktsicherheit

- ① Schützen Sie Ihre Ladestation vor Hitze und Sonneneinstrahlung (nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen lassen). Benutzen Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizgeräte, um Ihre Ladestation zu trocknen (Brand- oder Explosionsgefahr). Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach geeigneten Trocknungsverfahren.
- ① Legen Sie das Ladezubehör niemals in die Nähe eines Induktionsherds. Leitfähige Strukturen im Inneren des Ladegeräts können induktive Energie absorbieren, was zu Beschädigungen führen kann.
- ① Lassen Sie Ihre Ladestation nicht fallen! Wenn sie auf eine harte Oberfläche fällt, kann sie beschädigt werden.
- ① Ladestation und Netzteil müssen vor Erschütterungen geschützt werden. Wenn die Ladestation oder das Netzteil durch eine Erschütterung beschädigt wurde, darf es nicht mehr verwendet werden.
- ① Verwenden Sie Ihre Ladestation nicht an Orten, an denen elektronische Hilfsmittel verboten sind.



Importeur in der Europäischen Union:  
Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. [www.sonova.com/en/intellectualproperty](http://www.sonova.com/en/intellectualproperty)

Ihr Fachgeschäft



Hersteller:  
Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Schweiz

**sonova**



7 613389 639315